

Objekttyp: **FrontMatter**

Zeitschrift: **Der Kreis : eine Monatsschrift = Le Cercle : revue mensuelle**

Band (Jahr): **32 (1964)**

Heft 4

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



2. V. 1964

FRÜHLINGSFEST

bei Zürich

Fête de printemps

près de Zurich

Spring gathering

near Zürich

EINE MONATSSCHRIFT. REVUE MENSUELLE. A MONTHLY

DER KREIS
LE CERCLE
THE CIRCLE

No 4 / 1964

Unser Frühlingsfest bei Zürich

haben wir auf den 2. Mai festgelegt, um damit möglichst vielen Abonnenten Gelegenheit zu geben, mit uns feiern zu können. Wir konnten ein neues, modernes Tanzorchester für uns gewinnen und hoffen auch, durch ein festliches Arrangement auf der Tanzfläche Kameraden zu einer zwanglosen Fröhlichkeit vereinigen zu können. Ein aufgelockertes Cabaret-Programm soll mit Scherz, Satire und manchmal sogar mit etwas tieferer Bedeutung die Stunden kürzen.

Alle weiteren Angaben finden unsere Abonnenten im «Kleinen Blatt». Wir bitten aber erneut darum, es nicht aus der Hand zu geben und eventuelle Gäste, für die jeder die persönliche Verantwortung tragen muss, direkt zu orientieren und vorher schriftlich bei uns anzumelden. Personen ohne gültige Ausweise, aber auch solchen unter 20 Jahren, können wir keinen Zutritt gewähren.

Notre Fête de printemps près de Zurich

aura lieu le 2 mai, date que nous avons fixé dans l'espoir de donner ainsi au plus grand nombre d'abonnés l'occasion de pouvoir y prendre part. Nous nous sommes assurés de la collaboration d'un moderne et nouvel orchestre de danse. L'arrangement décoratif de fête sera tel qu'il permettra d'évoluer sans contrainte aux nombreux danseurs que nous souhaitons voir réunis. Un programme de «Cabaret» divertira par d'amusants numéros où plaisanterie, satire, voire esprit plus profond feront passer d'agréables et trop courts moments.

Pour le plus amples renseignements, veuillez consulter «La Petite Feuille». A nouveau, nous prions instamment nos abonnés de ne pas transmettre «La Petite Feuille» de main à main mais de mettre au courant directement les hôtes éventuels dont ils auront à répondre et qui devront nous être annoncés préalablement, par écrit. — Toute personne sans carte de légitimation valable, ou de moins de vingt ans d'âge, n'aura en aucun cas accès à la fête.

DIE PRESSE MELDET:

Jerusalem. (AP) Gleichgeschlechtliche Beziehungen zwischen Erwachsenen in beiderseitigem Einverständnis sollen nach einer am Dienstag dem israelischen Parlament unterbreiteten Strafgesetznovelle nicht mehr strafbar sein. Bisher standen darauf bis zu zehn Jahre Gefängnis.

Für den strenggläubigen, orthodoxen Juden stand darauf nach dem mosaischen Gesetz die Todesstrafe. Wir sind sehr gespannt, wie das israelische Parlament sich entscheiden wird.

Albany, New York. (AP) Eine Studienkommission des Staates New York hat die Aufhebung eines im Staate geltenden Gesetzes vorgeschlagen, das Ehebruch und sexuelle Verirrungen einschliesslich Homosexualität mit Gefängnis bis zu einem Jahr bedroht. In dem Bericht heisst es, das Gesetz sei praktisch nicht durchzusetzen.

«TAT», Zürich 18. 3. 1964

APRIL-BEILAGE für eine wissenschaftliche Untersuchung.

Unsere deutschsprachigen Leser finden Blätter für eine Untersuchung des Instituts für Sexuallforschung an der Universität Hamburg beigelegt. Wir bitten, die Antworten direkt an die angegebene Adresse weiterleiten zu wollen. Die Leitung des KREIS will damit dem deutschen Forschungsinstitut nur informatorische Hilfe leisten, ohne sich dabei mit den aufgeworfenen Fragen selbst befassen zu können. Diejenigen Abonnenten, die diese Fragebogen ausfüllen, brauchen weder ihren Namen noch ihre Adresse auf den Bogen anzugeben.

Redaktion: Postfach Fraumünster 547 Zürich 22

Rédaction: Case postale Fraumünster 547 Zürich 22

Postcheck: / Compte de chèques postaux: Lesezirkel «Der Kreis», Zürich VIII 25753

Abonnementspreis inklusive Porto, voranzahlbar: / Prix de l'abonnement, port inclus. payable à l'avance: Schweiz/Suisse: 1 Jahr Fr. 35.—

France: sous lettre fermé, 1 année FFrcs. 50.—

Deutschland: DM 43.—

Ausland: als verschloss. Brief 1 Jahr Sfr. 45.—

Etranger: sous lettre fermé 1 année Sfr. 45.—

Abroad: by letter 1 year \$ 11.— or £ 4/—/—